

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Умаров Марат Раифович
Должность: **Директор**
Дата подписания: 16.02.2026 15:05:00
Уникальный программный ключ:
48505f11ec15acaa386f5219d3113d727fefda78

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал) КФУ



УТВЕРЖДАЮ

Директор
Елабужского института КФУ

Е.Е. Мерзон



Программа дисциплины (модуля)

Практика устной и письменной речи китайского языка

Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б.с. Азылова Б.Т. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, отделение иностранных языков), BAzylova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК 1.1.	Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе
ОПК 1.2.	Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах
ОПК 1.3.	Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК 3.1.	Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики
ОПК 3.2.	Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации
ОПК 3.3.	Владеть устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе
- основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики

Должен уметь:

- идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах
- идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации

Должен владеть:

- навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации
- устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.09.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык))" и относится к базовой части.

Осваивается на 1, 2 курсах в 1, 2, 3, 4 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 20 зачетных(ые) единиц(ы) на 720 часа(ов).

Контактная работа - 386 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 386 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 226 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; экзамен в 4 семестре; зачет с оценкой в 3 семестре

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Подготовительная/вводная часть.	1	0	0	16	6
2.	Тема 2. Достопримечательности Китая	1	0	0	16	6
3.	Тема 3. Известные парки Китая	1	0	0	16	6
4.	Тема 4. Известные личности Китая и их историческая роль: мыслители, философы, императоры	1	0	0	16	6
5.	Тема 5. Великая Китайская Стена	1	0	0	16	4
6.	Тема 6. Гробница императора Цинь Шихуаня и музей терракотового войска	2	0	0	10	8
7.	Тема 7. Семь древних столиц Китая	2	0	0	10	8
8.	Тема 8. Территория и население Китая	2	0	0	12	8
9.	Тема 9. Китайская кухня	2	0	0	12	10
10.	Тема 10. Традиционная китайская одежда	2	0	0	12	10

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
11.	Тема 11. Китайские жилые постройки	2	0	0	12	10
12.	Тема 12. Чай и чайная церемония	2	0	0	12	10
13.	Тема 13. Китайская традиционная мораль	3	0	0	16	18
14.	Тема 14. Древняя китайская литература	3	0	0	16	18
15.	Тема 15. Танские стихи, поэзия Сунцы	3	0	0	16	20
16.	Тема 16. Романы периодов Циньской и Миньской династии	3	0	0	16	20
17.	Тема 17. Четыре известные китайские народные легенды	3	0	0	16	20
18.	Тема 18. Наука и техника древнего Китая	3	0	0	16	20
19.	Тема 19. Китайская музыка, Пекинская опера и искусство разговорного жанра	4	0	0	32	4
20.	Тема 20. Китайские шахматы и шашки	4	0	0	30	4
21.	Тема 21. Каллиграфия	4	0	0	32	6
22.	Тема 22. Китайская традиционная живопись	4	0	0	32	4
	Итого: 720 ч. (в т.ч. контроль 108 ч.)		0	0	386	226

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Подготовительная/вводная часть.

Первое знакомство с преподавателем. Первое знакомство с китайским языком. Основные сведения о зарождении и об истории развития китайского языка, о происхождении китайских фамилий, история развития династий в Китае. Знакомство с иероглифами, китайскими учебниками и китайскими словарями. Знакомство с китайским алфавитом.

Тема 2. Достопримечательности Китая

Студенты выполняют письменные грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление названий достопримечательностей, правила употребления имен собственных и географических названий. Творческое задание.

Тема 3. Известные парки Китая

Комбинированное занятие по изучению учебного материала и совершенствованию знаний и освоению компетенций. Проект.

Тема 4. Известные личности Китая и их историческая роль: мыслители, философы, императоры

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Групповое обсуждение.

Тема 5. Великая Китайская Стена

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма;

аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Групповое обсуждение.

Тема 6. Гробница императора Цинь Шихуаня и музей терракотового войска

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Интерактивная экскурсия.

Тема 7. Семь древних столиц Китая

Комбинированное занятие по изучению учебного материала и совершенствованию знаний и освоению компетенций. Проект.

Тема 8. Территория и население Китая

Студенты готовят проект о национальных меньшинствах Китая

Тема 9. Китайская кухня

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Творческое задание

Тема 10. Традиционная китайская одежда

Комбинированное занятие по изучению учебного материала и совершенствованию знаний и освоению компетенций. Групповое обсуждение

Тема 11. Китайские жилые постройки

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Работа в малых группах

Тема 12. Чай и чайная церемония

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Мастер-класс

Тема 13. Китайская традиционная мораль

Студенты готовят эссе на китайском языке о трех символах, отражающих национальный характер по теме. Групповое обсуждение.

Тема 14. Древняя китайская литература

Студенты делают письменный перевод «Книги песен» выполняют письменные упражнения. Групповое обсуждение.

Тема 15. Танские стихи, поэзия Суньцы

Студенты читают стихи династий Тан и Сунь, выполняют письменные упражнения на понимание текста. Работа в малых группах.

Тема 16. Романы периодов Циньской и Миньской династии

Комбинированное занятие по изучению учебного материала и совершенствованию знаний и освоению компетенций. Групповое обсуждение

Тема 17. Четыре известные китайские народные легенды

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Проект.

Тема 18. Наука и техника древнего Китая

Студенты готовят эссе о четырех китайских открытиях. Групповое обсуждение.

Тема 19. Китайская музыка, Пекинская опера и искусство разговорного жанра

Комбинированное занятие по изучению учебного материала и совершенствованию знаний и освоению компетенций. Работа в малых группах.

Тема 20. Китайские шахматы и шашки.

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Творческое задание

Тема 21. Каллиграфия

Комбинированное занятие по изучению учебного материала и совершенствованию знаний и освоению компетенций. Творческое задание.

Тема 22. Китайская традиционная живопись

Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков письменной речи; развитие навыков письма; аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Интерактивная экскурсия.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве

преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке ЕИ КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки ЕИ КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Библиотека учебной и научной литературы - <http://sbiblio.com/biblio>

Практика устной и письменной речи 2-й иностранный язык (китайский) : электронный учебно-методический комплекс для студентов - <http://edoc.bseu.by:8080/handle/edoc/69048>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лабораторные работы	Лабораторная работа, во время которой развивается интуиция, формируется профессиональный подход к принятию самостоятельных решений, составляет суть процесса обучения. Содержание каждой лабораторной работы имеет следующую структуру: краткое формирование цели работы, развернутое задание на выполнение работы, подведение итогов. В задании на каждую лабораторную работу сформулирован перечень вопросов, подлежащих изучению. Контрольные вопросы служат для проверки подготовки обучающихся к выполнению заданной работы и оценки степени освоения материала после ее проведения. Время, отводимое для выполнения каждой лабораторной работы, неодинаково и определяется тематическим планом учебных занятий. Студент должен выполнять весь объем домашней подготовки, указанный в описаниях соответствующих лабораторных работ и практических занятий; знать, что после выполнения работы, студенты должны представить отчет, с обсуждением полученных результатов и выводов.
самостоятельная работа	Правильная организация самостоятельной работы зависит прежде всего от ее вида или формы, которые могут включать подготовку студента к текущим аудиторным занятиям, выполнение домашнего задания или домашней контрольной работы, самостоятельное изучение той или иной темы курса, подготовку к контрольной работе или коллоквиуму; подготовку к зачету или экзамену, выполнение курсовой работы или проекта, участие в научных студенческих конференциях, семинарах и олимпиадах, выполнение лабораторной работы и т.д. Разумеется, такое разнообразие форм и видов самостоятельной работы требует дифференцированного подхода, который может быть обеспечен обращением к конкретным методическим рекомендациям по каждому виду работы.
Зачет с оценкой	Готовиться к зачету с оценкой необходимо последовательно, с учетом контрольных вопросов. Сначала следует определить место каждого контрольного вопроса в соответствующем разделе темы учебной программы, а затем внимательно прочитать и осмыслить рекомендованные научные работы, соответствующие разделы рекомендованных учебников. При этом полезно делать хотя бы самые краткие выписки и заметки. Работу над темой можно считать завершенной, если вы сможете ответить на все контрольные вопросы и дать определение понятий по изучаемой теме. Для обеспечения полноты ответа на контрольные вопросы и лучшего запоминания изучаемого материала рекомендуется составлять план ответа на контрольный вопрос. Это позволит сэкономить время для подготовки непосредственно перед зачетом за счет обращения не к литературе, а к своим записям. При подготовке необходимо выявлять наиболее сложные, дискуссионные вопросы, с тем, чтобы обсудить их с преподавателем на лекциях и консультациях. Нельзя ограничивать подготовку к зачету простым повторением изученного материала. Необходимо углубить и расширить ранее приобретенные знания за счет новых идей и положений.
экзамен	Экзамены являются заключительным этапом изучения всей дисциплины или ее части и преследуют цель проверить полученные студентом теоретические знания. При подготовке к экзамену необходимо опираться прежде всего на лекции и конспекты дисциплины, а также на материалы и на источники, которые разбирались на лабораторных занятиях в течение семестра.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в

себя следующие компоненты:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Комплект мебели (посадочных мест) 13 шт. Доска меловая передвижная 1 шт. Ноутбук ICL P155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном варианте по преподаваемой дисциплине 3-5 шт 423600, Республика Татарстан, г.Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.97а

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Комплект мебели (посадочных мест) 20 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Меловая доска передвижная 1 шт. Плакаты. Тумба 1 шт. Стеклянные шкафы 10 шт. Веера китайские 2 шт. Ноутбук ICL P155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном варианте по преподаваемой дисциплине 3-5 шт 423600, Республика Татарстан, г.Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.92

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)".

Приложение №1
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.09.01 *Практика устной и письменной речи китайского языка*

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
Б1.О.09.01 Практика устной и письменной речи китайского языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)
2. Критерии оценивания сформированности компетенций
3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию
4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания
- 4.1. **ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ**
 - 4.1.1. Письменное домашнее задание
 - 4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.1.2. Критерии оценивания
 - 4.1.1.3. Содержание оценочного средства
 - 4.1.2. Тестирование
 - 4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.2.2. Критерии оценивания
 - 4.1.2.3. Содержание оценочного средства
 - 4.1.3. Контрольная работа
 - 4.1.3.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.3.2. Критерии оценивания
 - 4.1.3.3. Содержание оценочного средства
- 4.2. **ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**
 - 4.2.1. Экзамен
 - 4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.2.1.2. Критерии оценивания
 - 4.2.1.3. Содержание оценочного средства
 - 4.2.2. Зачет с оценкой
 - 4.2.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.2.2.2. Критерии оценивания
 - 4.2.2.3. Содержание оценочного средства

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)

Код и наименование компетенции	Проверяемые результаты обучения для данной дисциплины	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
<p>ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>	<p>Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе</p> <p>Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах</p> <p>Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации</p>	<p>Текущий контроль: Письменное домашнее задание: Тема 1. Подготовительная/вводная часть Тема 2. Достопримечательности Китая Тема 4. Известные личности Китая и их историческая роль: мыслители, философы, императоры Тема 5. Великая Китайская Стена Тема 6. Гробница императора Цинь Шихуаня и музей терракотового войска Тема 7. Семь древних столиц Китая Тема 8. Территория и население Китая Тема 9. Китайская кухня Тема 10. Традиционная китайская одежда Тема 11. Китайские жилые постройки Тема 12. Чай и чайная церемония Тема 13. Китайская традиционная мораль Тема 14. Древняя китайская литература Тема 15. Танские стихи, поэзия Сунцы Тема 16. Романы периодов Циньской и Миньской династии Тема 17. Четыре известные китайские народные легенды Тема 18. Наука и техника древнего Китая Тема 19. Китайская музыка, Пекинская опера и искусство разговорного жанра Тема 21. Каллиграфия Тема 22. Китайская традиционная живопись</p> <p>Тестирование: Тема 1. Подготовительная/вводная часть Тема 2. Достопримечательности Китая Тема 3. Известные парки Китая Тема 4. Известные личности Китая и их историческая роль: мыслители, философы, императоры Тема 13. Китайская традиционная мораль Тема 14. Древняя китайская литература Тема 15. Танские стихи, поэзия Сунцы Тема 16. Романы периодов Циньской и Миньской династии Тема 17. Четыре известные китайские народные легенды Тема 18. Наука и техника древнего Китая</p> <p>Контрольная работа: Тема 6. Гробница императора Цинь Шихуаня и музей терракотового войска Тема 7. Семь древних столиц Китая Тема 8. Территория и население Китая Тема 9. Китайская кухня Тема 10. Традиционная китайская одежда Тема 11. Китайские жилые постройки Тема 12. Чай и чайная церемония Тема 19. Китайская музыка, Пекинская опера и искусство разговорного жанра Тема 21. Каллиграфия Тема 22. Китайская традиционная живопись</p> <p>Промежуточная аттестация: Экзамен, зачет с оценкой</p>
<p>ОПК-3 Способен породить и понимать</p>	<p>Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их</p>	<p>Текущий контроль: Письменное домашнее задание:</p>

<p>устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики</p> <p>Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации</p> <p>Владеть устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации</p>	<p>Тема 1. Подготовительная/вводная часть Тема 2. Достопримечательности Китая Тема 4. Известные личности Китая и их историческая роль: мыслители, философы, императоры Тема 5. Великая Китайская Стена Тема 6. Гробница императора Цинь Шихуаня и музей терракотового войска Тема 7. Семь древних столиц Китая Тема 8. Территория и население Китая Тема 9. Китайская кухня Тема 10. Традиционная китайская одежда Тема 11. Китайские жилые постройки Тема 12. Чай и чайная церемония Тема 13. Китайская традиционная мораль Тема 14. Древняя китайская литература Тема 15. Танские стихи, поэзия Сунцы Тема 16. Романы периодов Циньской и Миньской династии Тема 17. Четыре известные китайские народные легенды Тема 18. Наука и техника древнего Китая Тема 19. Китайская музыка, Пекинская опера и искусство разговорного жанра Тема 21. Каллиграфия Тема 22. Китайская традиционная живопись</p> <p>Тестирование: Тема 1. Подготовительная/вводная часть Тема 2. Достопримечательности Китая Тема 3. Известные парки Китая Тема 4. Известные личности Китая и их историческая роль: мыслители, философы, императоры Тема 13. Китайская традиционная мораль Тема 14. Древняя китайская литература Тема 15. Танские стихи, поэзия Сунцы Тема 16. Романы периодов Циньской и Миньской династии Тема 17. Четыре известные китайские народные легенды Тема 18. Наука и техника древнего Китая</p> <p>Контрольная работа: Тема 6. Гробница императора Цинь Шихуаня и музей терракотового войска Тема 7. Семь древних столиц Китая Тема 8. Территория и население Китая Тема 9. Китайская кухня Тема 10. Традиционная китайская одежда Тема 11. Китайские жилые постройки Тема 12. Чай и чайная церемония Тема 19. Китайская музыка, Пекинская опера и искусство разговорного жанра Тема 21. Каллиграфия Тема 22. Китайская традиционная живопись</p> <p>Промежуточная аттестация: Экзамен, зачет с оценкой</p>
--	--	---

2. Критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Зачтено			Не зачтено
	Высокий уровень отлично (86-100 баллов)	Средний уровень хорошо (71-85 баллов)	Низкий уровень удовлетворительно (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня неудовлетворительно (0-55 баллов)

ОПК-1	Знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе	Знает принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных единиц; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава	Знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач	Не знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач
	Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах	Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка	Умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка	Не умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка
	Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений	Владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов	Не владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов
ОПК-3	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики	Знает основные функциональные стили изучаемого языка; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики	Не знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики
	Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации	Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и применять ее в своих сообщениях	Умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов	Не умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов
	Владеет устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Владеет навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль	Не владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль

3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию

1 семестр:

Текущий контроль:

1. Письменное домашнее задание: Тема 1,2,3,4,5 – 25 баллов.
2. Тестирование: Тема 1,2,3,4 – 25 баллов.

Итого $25+25=50$ баллов.

Промежуточная аттестация – экзамен.

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме устного ответа обучающегося. Экзамен проходит по билетам.

Преподаватель, принимающий экзамен обеспечивает случайное распределение вариантов экзаменационных (зачетных) заданий между обучающимися с помощью билетов и/или с применением компьютерных технологий; вправе задавать обучающемуся дополнительные вопросы и давать дополнительные задания помимо тех, которые указаны в билете.

Экзаменационный билет состоит из трех заданий.

Итого за экзамен – 50 баллов.

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию: $50+50=100$ баллов.

Соответствие баллов и оценок:

Для экзамена:

86-100 -отлично

71-85 - хорошо

56-70 - удовлетворительно

0-55 – неудовлетворительно

2 семестр:

Текущий контроль:

1. Письменное домашнее задание: Тема 6,7,8,9,10,11,12 – 25 баллов.
2. Контрольная работа: Тема 6,7,8,9,10,11,12 – 25 баллов.

Итого $25+25=50$ баллов.

Промежуточная аттестация – экзамен.

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме устного ответа обучающегося. Экзамен проходит по билетам.

Преподаватель, принимающий экзамен обеспечивает случайное распределение вариантов экзаменационных (зачетных) заданий между обучающимися с помощью билетов и/или с применением компьютерных технологий; вправе задавать обучающемуся дополнительные вопросы и давать дополнительные задания помимо тех, которые указаны в билете.

Итого за экзамен – 50 баллов.

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию: $50+50=100$ баллов.

Соответствие баллов и оценок:

Для экзамена:

86-100 -отлично

71-85 - хорошо

56-70 - удовлетворительно

0-55 – неудовлетворительно

3 семестр:

Текущий контроль:

1. Письменное домашнее задание: Тема 13,14,15,16,17,18 – 25 баллов.
2. Тестирование: Тема 13,14,15,16,17,18 – 25 баллов.

Итого $25+25=50$ баллов.

Промежуточная аттестация – зачет с оценкой.

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме устного ответа обучающегося. Экзамен проходит по билетам.

Преподаватель, принимающий экзамен обеспечивает случайное распределение вариантов экзаменационных (зачетных) заданий между обучающимися с помощью билетов и/или с применением компьютерных технологий; вправе задавать обучающемуся дополнительные вопросы и давать дополнительные задания помимо тех, которые указаны в билете.

Экзаменационный билет состоит из трех заданий.

Итого за экзамен – 50 баллов.

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию: $50+50=100$ баллов.

Соответствие баллов и оценок:

Для зачета с оценкой:

86-100 - отлично

71-85 - хорошо

56-70 - удовлетворительно

0-55 – неудовлетворительно

4 семестр:

Текущий контроль:

1. Письменное домашнее задание: Тема 19,20,21,22 – 25 баллов.

2. Контрольная работа: Тема 19,20,21,22 – 25 баллов.

Итого $25+25= 50$ баллов.

Промежуточная аттестация – экзамен.

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме устного ответа обучающегося. Экзамен проходит по билетам.

Преподаватель, принимающий экзамен обеспечивает случайное распределение вариантов экзаменационных (зачетных) заданий между обучающимися с помощью билетов и/или с применением компьютерных технологий; вправе задавать обучающемуся дополнительные вопросы и давать дополнительные задания помимо тех, которые указаны в билете.

Экзаменационный билет состоит из трех заданий.

Итого за экзамен – 50 баллов.

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию: $50+50=100$ баллов.

Соответствие баллов и оценок:

Для экзамена:

86-100 -отлично

71-85 - хорошо

56-70 - удовлетворительно

0-55 – неудовлетворительно

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Оценочные средства текущего контроля

4.1.1. Письменное домашнее задание

4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач.

Работа выполняется письменно дома и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.

4.1.1.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 22-25 ставятся, если обучающийся правильно выполнил все задания.

Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 18-21 ставятся, если обучающийся правильно выполнил большую часть заданий.

Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 14-17 ставятся, если обучающийся задания выполнил более чем наполовину.

Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 0-13 ставятся, если обучающийся задания выполнил менее чем наполовину.

Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

4.1.1.3. Содержание оценочного средства

1 семестр

Переведите на китайский язык

Мы все, его мама, наш друг, его отец, хороший друг, их ст. брат.

Переделайте предложения в вопросительные.

1. 这是他妈妈。

2. 我来。

3. 弟弟很忙。

4. 他很好。
5. 这是我朋友。

Переделайте предложения в отрицательные.

1. 他也很忙。
2. 这是我爸爸。
3. 她很好。
4. 他朋友来。

Распишите по чертам. 这我忙很

Переведите на китайский язык.

1. Его друг очень занят.
2. Это не его отец.
3. Мы все приедем.
4. Как у вас дела?
5. У меня все отлично, а у тебя?

Задай вопрос к подчёркнутому члену предложения.

1. 我们学习汉语。
2. 他认识中国留学生。
3. 朋友常去宿舍。
4. 我的朋友在学院学习。
5. 老师是中国人。
6. 他是我们的大夫。
7. 他有七个词典。
8. 爸爸住三五一好。
9. 姐姐在宿舍喝茶。
10. 他在英国学习英语。

2 семестр

Задание 1. Переведите на китайский язык

Профессия, глаза, привычка, телевизор, диван.

Задание 2. Переделайте предложения в вопросительные.

1. 那是他妹妹。
2. 他们来。
3. 哥哥不太忙。
4. 老师很好。
5. 介绍一下。
6. 这是我朋友。

Задание 3. Переделайте предложения в отрицательные.

1. 我也很忙。
2. 这是我的书。
3. 她很好。
4. 弟弟的朋友来了。

Задание 4. Распишите по чертам. 我很难岁

Задание 5. Переведите на китайский язык.

1. Люблю смотреть ТВ по вечерам.
2. Это не его родители.
3. На выходных мы все приедем.
4. Что есть у тебя в комнате?
5. Мне нравится моя специальность.

Переведите предложения на русский язык.

1. 他从朋友那儿来。
2. 我们七点起床。
3. 我朋友坐车去学院。
4. 下课以后我去食堂吃饭。
5. 我跟朋友一起看电影。
6. 晚上九点我去咖啡馆。
7. 六点他回家。

8. 他有很多朋友。

3 семестр

1. Рассказ о проблемах, с которыми могут столкнуться иностранные студенты за границей.

2. Написать цифры иероглифами 86379207 2640862 58971 6300000 7714 5900231

3. Перевести с китайского языка на русский

这是王老师,这是我爸爸 .

您好!请进!请坐!请喝茶!

工作忙吗?不太忙.

身体好吗?很好.

你学习什么?我学习汉语 .

我的朋友在学院学习。

老师是中国人。

他是我们的大夫。

他有七个词典。

我的朋友学习汉语。

我的朋友住宿舍。

Переведите на китайский язык.

1. Он каждый день встаёт в половине седьмого утра.

2. После обеда я иногда отдыхаю.

3. Он каждый день пишет много иероглифов.

4. Когда ты ложишься спать?

5. После уроков я пойду обедать в столовую.

6. Перед тем как идти домой, я пойду в библиотеку посмотреть журналы.

4 семестр

Переведите словосочетания на русский язык. 汉语老师, 那个大夫, 我的杂志, 去宿舍, 中文书, 外语学院。

Ответьте на вопросы.

1. 每天几点起床?

2. 起床以后你做什么?

3. 你每天上午几点上课?

4. 你每天都在食堂吃饭吗?

5. 你去图书馆吗?

6. 你常常去咖啡馆吗?

7. 每天晚上你都看电影吗?

8. 你每天几点睡觉?

Заполните пропуски подходящими счётными словами (个, 张, 件, 本, 条)

1. 我哥哥给我一 语法书。

2. 那孩子是他姐姐的。

3. 这.....衬衫不是新的。

4. 每.....学生都有词典吗?

5. 那是一北京地图。

6. 她不穿那裙子。

7. 这课有几汉字。

Составьте предложения.

1. 汉语我在学习朋友北京。

2. 谁你语法教。

3. 朋友来她从那儿。

4. 常常信给写你她吗?

5. 跟汉语我学习他。

6. 词典几本有你汉语。

7. 认识认识大夫那个你不。

8. 好的很他们朋友是。

9. 学生多中国有班很我们。

10. 她是新的车的。

4.1.2. Тестирование

4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий. Тестирование проводится по вариантам.

4.1.2.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 22-25 ставятся, если обучающийся набрал 86% правильных ответов и более.

Баллы в интервале 18-21 ставятся, если обучающийся набрал от 71% до 85 % правильных ответов.

Баллы в интервале 14-17 ставятся, если обучающийся набрал от 56% до 70% правильных ответов.

Баллы в интервале 0-13 ставятся, если обучающийся набрал 55% правильных ответов и менее.

4.1.2.3. Содержание оценочного средства

I семестр

1. 忙 mang- переводится:

а) он; б) занятой; в) все.

2. "Мл. брат" - записывается иероглифом:

а) 哥哥; б) 很好; в) 弟弟 .

3. 不 bu - переводится:

а) очень ; б) не, нет ; в) ты .

4. 很 hen - переводится:

а) очень; б) тоже; в) ты.

5. 我- читается:

а) ni ; б) ta ; в) wo .

6. 呢- читается:

а) ne ; б) ma ; в) ye .

7. 好- читается:

а) hao ; б) bu ; в) ma .

8. "Старший брат" - записывается иероглифом:

а) 你呢 ; б) 弟弟 ; в) 哥哥 .

9. «Тоже» - записывается иероглифом:

а) 也 ; б) 你 ; в) 我 .

10. Запиши местоимения:

а) я- ;

б) ты- ;

в) он-

11. Выбрать множественное число местоимения "ты":

а) 他们 б) 我们 в) 你们 г) 你的

12. Выбрать притяжательную форму местоимения "я":

а) 你的 б) 他们 в) 我的 г) 我们

13. Указать место определения в предложении:

а) определение ставится перед определяемым словом

б) определение ставится после определяемого слова

в) определение ставится в конце предложения

14. Указать вспомогательное слово (служебную частицу) при оформлении определения:

а) 们 б) 这 в) 的 г) 都

15. Указать обобщающее слово, употребляемое после перечисления существительных, местоимений:

а) 那 б) 这 в) 的 г) 都

16. Подставьте подходящее счетное слово. 学生有两 () 笔。

а) 个 б) 张 в) 支 г) 口

17. Подставьте подходящее счетное слово 这是四 () 本子。

а) 只 б) 个 в) 位 г) 支

18. Подставьте подходящее счетное слово 九 () 地图是我的。

а) 个 б) 支 в) 本 г) 张

19. Подставьте подходящее счетное слово 给我七 () 书。

а) 本 б) 只 в) 个 г) 张

20. Подставьте подходящее счетное слово 我们有三 () 老人

а)支 б)本 в)张 г)个

Выберите подходящее положение в предложениях для слов в скобках

21. 那张A日本B地图C是老师D。(的)
22. 这A人是B我的C好朋友D。(个)
23. 那是我A妹妹B朋友C本子D。(的)
24. A你妈妈 B做 C工作 D? (什么)
- 25.我 A是法国人, B他们 C是 D法国人。(也)

3 семестр

Задание №1 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 我 俄罗斯学员。

Варианты ответов 1) 是 2)都 3) 不 4) 也

Задание №2 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 我们 学院学习。

Варианты ответов 1)很 2) 从 3) 在 4) 跟

Задание №3 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 他们都 是大夫。

Варианты ответов 1)的 2)不 3) 太 4)很

Задание №4 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 这是妈妈车。

Варианты ответов 1)们 2)从 3)不 4)的

Задание №5 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 朋友 宿舍去食堂。

Варианты ответов 1)从 2)跟 3)在 4)来

Задание №5 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 学生在图书馆 书。

Варианты ответов 1)喝 2) 吃 3)说 4)看

Задание №6 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 他弟弟在中国学院

Варианты ответов 1)学习 2)睡觉 3) 宿舍 4)商店

Задание №7(выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 三月他 中国工作。

Варианты ответов 1)坐 2)说 3)去 4)喝

Задание №8 (выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 我妹妹是

Варианты ответов 1)宿舍 2)学生 3)学院 4)吸烟

Задание №9(выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 在法律学院我们学习

Варианты ответов 1) 休息 2)爸爸 3)商店 4)汉语

Задание №10(выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск: 晚上 我看书。

Варианты ответов 1)七点 2) 朋有 3)喜欢 4)学习

Задание №11(выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск:他的老师是

Варианты ответов 1)学院 2)俄罗斯人 3)看书 4)裙子

Задание №12(выберите один вариант ответа)

Заполните пропуск:他的老师是

Варианты ответов 1)学院 2)俄罗斯人 3)看书 4)裙子

Задание №13 (выберите один вариант ответа) Показатель множественного числа для местоимений.

Варианты ответов 1) 的 2)们 3)都 4) 了

Задание №14 (выберите один вариант ответа) Модальная частица для притяжательных местоимений.

Варианты ответов 1) 很 2) 都 3) 的 4) 得

Задание №15 (выберите один вариант ответа) Обобщающее слово.

Варианты ответов 1) 都 2) 很 3) 不 4) 好

Задание №16 (выберите один вариант ответа) Определение ставится

Варианты ответов 1) перед существительным 2) перед глаголом 3) после существительного 4) после сказуемого

Задание №17 (выберите один вариант ответа) Подлежащее ставится

Варианты ответов 1) в начале предложения 2) в конце предложения 3) после сказуемого 4) после дополнения

Задание №18 (выберите один вариант ответа)

Варианты ответов 1) перед сказуемым 2) после сказуемого 3) после подлежащего 4) в конце предложения

Задание №19 (выберите один вариант ответа) Прошедшее время оформляется частицей

Варианты ответов 1) 的 2) 太 3) 好 4) 了

Задание №20 (выберите один вариант ответа) Отрицание строится при помощи частицы

Варианты ответов 1) 好 2) 不 3) 是 4) 都

Задание №21 (выберите один вариант ответа) Подставьте подходящее счетное слово. 学生有两 () 笔。

Варианты ответов A. 个 B. 张 C. 支 D. 口

Задание №22 (выберите один вариант ответа) Подставьте подходящее сч. слово. 这是四 () 本子。

Варианты ответов A. 只 B. 个 C. 位 D. 支

Задание №23 (выберите один вариант ответа) Подставьте подходящее счетное слово. 九 () 地图是我的。

Варианты ответов A. 个 B. 支 C. 本 D. 张

Задание №24 (выберите один вариант ответа) Подставьте подходящее счетное слово. 给我七 () 书。

Варианты ответов A. 本 B. 只 C. 个 D. 张

Задание №25 (выберите один вариант ответа) Подставьте подходящее счетное слово. 我们有三 () 老人

Варианты ответов A. 支 B. 本 C. 张 D. 个

4.1.3. Контрольная работа

4.1.3.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы. Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.

4.1.3.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 22-25 ставятся, если обучающийся правильно выполнил все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 18-21 ставятся, если обучающийся правильно выполнил большую часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 14-17 ставятся, если обучающийся задания выполнил более чем наполовину. Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 0-13 ставятся, если обучающийся задания выполнил менее чем наполовину. Присутствует неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

4.1.3.3. Содержание оценочного средства

2 семестр

Переведите словосочетания 现代音乐 听音乐好 服务员 喜欢花茶 唱歌儿 一杯茶

Добавьте счётное слово и переведите на русский язык 两 ... 红茶 一 ... 啤酒 三 ... 咖啡 五 ... 花茶

Ответьте на вопросы

1. 你喜欢不喜欢喝咖啡?
2. 现在你要什么?
3. 你朋友喜欢唱歌儿吗?
4. 你听中国音乐吗?
5. 你喜欢现代音乐还是古典音乐?

Переведите на китайский язык

1. Сейчас я бы выпил чашку кофе.
2. Ты будешь чай или кофе?

3. Мой друг любит слушать современную музыку.
4. Его подружка - стюардесса.
5. Китайцы любят пить зелёный чай.
6. Транспортное движение в данном микрорайоне удобное.
7. Китай развивается очень быстро.

Восстановите порядок слов в предложении.

1. 一起 我 跟你 去 空儿 玩儿 没有 不能
2. 跟 见面 没 这个学生 很久 了 我
3. 然后 你 坐公共汽车 要 从学校 换 地铁 先
4. 书法 学习 他们班 学生 的 周末
5. 送 给 她很想 手机 弟弟

4 семестр

Переведите местоимения на русский язык. 我的, 他们的, 你们, 她, 我们, 她的, 我们的。

Составьте вопросительные предложения.

1. 是车这不他是的?
2. 妈妈是你吗大夫?
3. 朋友他的吗好?
4. 忙你们都吗?
5. 认识吗你人中国?
6. 哪儿宿舍在?

Ответьте на вопросы.

1. 你叫什么名字?
2. 你是不是学生?
3. 你妈妈是大夫吗?
4. 你姓什么?
5. 你多少岁 (sui)
6. 你学习什么外语?
7. 你吸烟吗?
8. 你住多少号?
9. 你住几层?
10. 你有没有朋友?

Задайте вопросы к подчеркнутым членам предложения.

1. 我们学习汉语。
2. 他认识中国留学生。
3. 朋友常去宿舍。
4. 我的朋友在学院学习。
5. 老师是中国人。
6. 他是我们的大夫。
7. 他有七个词典。
8. 爸爸住三五一好。
9. 姐姐在宿舍喝茶。
10. 他在英国学习英语

Переведите на русский язык.

1. 我不认识他。
2. 我的朋友学习汉语。
3. 我的朋友住宿舍。
4. 他常常用词典。
5. 你去宿舍看谁?

6. 朋友去中国学习汉语。
7. 他们是很好的朋友。
8. 那是汉语书。
9. 我是俄罗斯人。
10. 那是妈妈的车。
11. 汉语老师是俄罗斯人。

4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

4.2.1. Экзамен

4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания

По дисциплине предусмотрен экзамен. Экзамен проходит по билетам. В каждом билете три задания. Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Экзамен проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

Экзамен включают в себя следующие задания:

1. Грамотно изложить содержание отрывка художественного текста объёмом 2-3 страницы. Фонетически грамотно прочитать абзац из данного отрывка в 10-12 строк и приготовить его литературный перевод без использования словаря.

2. Составить диалог по изученным темам.

3. Перевести 10-12 выражений из прочитанных за семестр книг и употребить их в ситуации.

В 3, 4 и 5 семестрах предусмотрено аудирование незнакомого текста и его грамотное изложение на китайском языке.

4.2.1.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 41-50 ставятся, если обучающийся продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

Баллы в интервале 31-40 ставятся, если обучающийся продемонстрировал полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Баллы в интервале 21-30 ставятся, если обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Баллы в интервале 0-20 ставятся, если обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

4.2.1.3. Содержание оценочного средства

Вопросы к экзамену:

1 семестр

你叫什么名字?

你哪年出生?

你家有几口人?

你是哪国人?

你的住址是什么?

你多少岁?

你的专业是什么?

你打工吗?

你是在哪儿出生的？
你喜欢吃什么？
你家里有什么家具？
你爸爸妈妈坐什么工作？

2 семестр

今天几月几号？（昨天，明天）
今天星期几？（昨天，明天）
你的生日是几月几号？
现在几点？
你们几点上课？几点下课？
你们星期天上课吗？
你叫什么名字？
你贵姓？
你多大了？
你是学生吗？
你学习什么？
你是鞑靼斯坦人吗？
你是哪国人？
你们班有多少学生？
你家有几口人？
你有哥哥，姐姐，弟弟，妹妹吗？

3 семестр

附近有银行吗？
请问，去洗手间怎么走？
你住哪个城市？那条街？多少号房间？几楼？
你早上几点起床，晚上几点睡觉？
你的房间里有什么？
你喜欢吃什么菜？
你喜欢喝什么？
星期天你做什么？
你要去哪儿？
你哪天什么时候上课？
请问，洗手间在哪儿？
你住哪儿？
你有什么爱好？
你爸爸，妈妈做什么工作？
你要买什么？
你要几个？
还要别的吗？

4 семестр

这个（那个）多少钱？
你在哪儿吃饭？
你喜欢吃什么菜？
你喜欢喝什么？
星期天你做什么？
你要去哪儿？
你哪天什么时候上课？
请问，洗手间（银行，餐厅...）在哪儿？
附近有银行（餐厅，洗手间...）吗？
请问，去洗手间（银行，餐厅...）怎么走？
你住几号楼？
你住哪个城市？那条街？多少号房间？几楼？
你早上几点起床，晚上几点睡觉？
你的房间里有什么？
你吃过中餐没有？
你喜欢哪个国家的菜？

你喜欢的饮料是什么？

4.2.2. Зачет с оценкой

4.2.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания

По дисциплине предусмотрен зачет с оценкой. Зачет с оценкой проходит по билетам. В каждом билете три задания. Зачет с оценкой нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачет с оценкой проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

Зачет с оценкой включают в себя следующие задания:

1. Грамотно изложить содержание отрывка художественного текста объёмом 2-3 страницы. Фонетически грамотно прочитать абзац из данного отрывка в 10-12 строк и приготовить его литературный перевод без использования словаря.

2. Составить диалог по изученным темам.

3. Перевести 10-12 выражений из прочитанных за семестр книг и употребить их в ситуации.

В 3, 4 и 5 семестрах предусмотрено аудирование незнакомого текста и его грамотное изложение на китайском языке.

4.2.1.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 41-50 ставятся, если обучающийся продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

Баллы в интервале 31-40 ставятся, если обучающийся продемонстрировал полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Баллы в интервале 21-30 ставятся, если обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Баллы в интервале 0-20 ставятся, если обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

4.2.2.3. Содержание оценочного средства

Вопросы к зачету с оценкой:

3 семестр

附近有银行吗？

请问，去洗手间怎么走？

你住哪个城市？那条街？多少号房间？几楼？

你早上几点起床，晚上几点睡觉？

你的房间里有什么？

你喜欢吃什么菜？

你喜欢喝什么？

星期天你做什么？

你要去哪儿？

你哪天什么时候上课？

请问，洗手间在哪儿？

你住哪儿？

你有什么爱好？

你爸爸，妈妈做什么工作？

你要买什么？

你要几个？

还要别的吗？

你去过国外没有？

如果朋友让你介绍你的城市，你从哪儿开始？

哪路公共汽车到你的大学？

你的家旁边有没有车站？

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Основная литература:

1. Новый практический курс китайского языка : Учебник для начинающих. - Китай, 2010. - 248 с. - 15 экз.
2. Краткий русско-китайский и китайско-русский словарь: изд. пересм. и доп. - Китай: Русский язык, 2011. - 858 с. - 5 экз.
3. Новый практический курс китайского языка: Учебник . Ч.1 / Сирко Е.В. - Китай : Beijing language and culture, 2009. - 247 с. -25 экз.
4. Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень: Учебно-методическое пособие / Ду Н.В., Лозовская К.Б., - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, 2017. - 36 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=946687>
5. Абдрахимов Л.Г. Китайский язык. Практикум по аудированию, чтению, говорению [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Л.Г. Абдрахимов, И.В. Кочергин, Х. Лилян - М. : Восточная книга, 2017. - 320 с. - ISBN 978-5-7873-0981-2 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309812.html>

Дополнительная литература:

1. Аликберова А.Л. Китайская литература Нового времени XVII в. - начало XX в.: учеб.пособие. - Казань: Изд-во Казанского ун-та, 2014. - 244 с. - Режим доступа: https://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/21967/04_96_000874.pdf
2. Китайский язык. Лингвострановедение. Часть I/Дубкова О.В., Селезнева Н.В. - Новосиб.: НГТУ, 2011. - 132 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=548156>
3. Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень: Учебно-методическое пособие / Ду Н.В., Лозовская К.Б., - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, 2017. - 36 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=946687>
4. Фусян В. Китайский язык. Вводный курс [Электронный ресурс]: учебное пособие / Фусян В., Тяньгэ Я. - СПб.: КАРО, 2016. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0774-4 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507744.html>
5. Шафир М.А. Китайский язык : Грамматика с упражнениями [Электронный ресурс]: учебное пособие / Шафир М.А. - СПб.: КАРО, 2017. - 96 с. - ISBN 978-5-9925-1184-0 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992511840.html>

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

. Программное обеспечение: Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.